

INSTRUCTIONS D'USAGE DE SEBO TT-C



Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les instructions, les indications de sécurité et les avertissements ci-dessous détaillés.

La nouvelle turbo brosse SEBO TT-C a été conçue pour les besoins spécifiques de votre moquette. Les rouleaux de brosses enlèvent la saleté profonde, les poils d'animaux, les moutons et peluches, d'une manière rapide et sans effort. La turbo brosse s'utilise parfaitement sur les moquettes à poils courts et moyens (en velours et à poils frisés).

La turbo brosse SEBO TT-C est aussi capable de nettoyer les sols durs (PVC, parquet, céramique) puisque elle est munie de petites roues flexibles.

Indications de sécurité

L'utilisation de la turbo brosse SEBO TT-C est sous la responsabilité de l'utilisateur. Le fabricant n'est donc pas responsable des dégâts causés par un mauvais usage ou inadéquat de ce produit.

⚠ La garantie ne sera valide que dans le cas où vous utilisez les pièces d'origine du produit. De plus, ces pièces assurent le bon fonctionnement du produit.

- Les enfants doivent être surveillés s'ils l'utilisent.
- Ne pas aspirer des personnes ou des animaux.
- Utiliser seulement pour nettoyer des surfaces sèches, ne pas aspirer ce qui est chaud ou incandescent.
- Ne pas aspirer de substances ou gaz hautement inflammables ou explosifs.
- Ne pas passer sur le câble d'alimentation ou de commande.
- Ne pas aspirer de grands objets ce qui pourrait endommager ou bloquer tant la brosse que la turbine.
- La turbo brosse n'est pas capable de nettoyer des moquettes à poils longs (flokati grec) ou à longues franges.

⚠ Seul le personnel spécialisé peut réparer l'aspirateur ou changer les pièces de rechange.

Montage

Adapter la turbo brosse sur l'aspirateur SEBO comme n'importe quel autre accessoire.

Utilisation

Branchez l'aspirateur à une prise électrique, mettez au maximum et allumez-le.

La dépression de l'aspirateur mettra en action, grâce à une turbine, le rouleau de la turbo brosse. Passez tout doucement la turbo brosse sur la moquette.

Moquettes à poils longs

La turbo brosse peut adhérer aux moquettes denses et/ou à poils très longs, dans ce cas, la force d'impulsion augmentera et la vitesse des rouleaux diminuera. Pour éviter ceci, il faut tourner vers la gauche [position <<poil long>>] le levier régulateur de l'air additionnel, placé sur la turbo brosse. Le levier doit être placé vers la droite (position <<poil court>>) dans tous les autres cas afin de libérer toute l'efficacité d'aspiration de l'appareil sur le sol. (Illustration 1)

⚠ Avant toute intervention sur l'aspirateur, éteignez l'appareil et retirez la turbo brosse du tube aspiratoire.

Nettoyage du rouleau de la brosse

Si des peluches ou des poils se trouvent emmêlés dans le rouleau de la brosse, coupez-les simplement avec des ciseaux. Pour faciliter cette activité, deux cannelures longitudinales ont été incorporées au rouleau de la brosse.. (illustration 2)

Nettoyage de la turbine et des dépôts

Si la turbine parfois se bloque ou si vous voulez nettoyer les dépôts du rouleau, ouvrez la turbo brosse de la manière suivante:

- Dévissez les vis de la partie inférieure. (illustration 3)
- Tournez la turbo brosse et enlevez là de son couvercle. (illustration 4)
- Retirez les peluches et poils des dépôts du rouleau.
- Pour le monter, répétez les pas à l'inverse. Assurez-vous de placer le couvercle correctement.

GEbruIKSAANWIJZING VOOR DE SEBO TURBOBORSTEL TT-C



Leest u a.u.b. voor het gebruik deze gebruiksaanwijzing grondig door.

Uw nieuwe turboborstel is speciaal ontwikkeld voor tapijt. De spiraalvormige borstel in de gelagerde borstelwals zuigt het diepere vuil, dierharen, losse vezels en draadjes moeiteloos en snel op. De turboborstel werkt optimaal op korte en middellange tapijsoorten.

De turboborstel is door de optioneel verkrijgbare zachte borstel eveneens geschikt voor het stofzuigen van harde vloerbedekkingen (PVC, parket, plavuizen).

Veiligheidsvoorschrift

Het gebruik van de turboborstel geschiedt op eigen verantwoording. De fabrikant, noch de leverancier is aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik.

⚠ Alleen met het gebruik van originele onderdelen voor dit product waarborgt u een optimale werking van de turboborstel.

- Gebruik door kinderen alleen onder toezicht.
- Geen mensen en/of dieren zuigen.
- Alleen te gebruiken voor het stofzuigen van droge oppervlakten, geen gloeiende of hete stoffen opzuigen.
- Geen licht ontvlambare en/of explosieve stoffen of gas opzuigen.
- Niet met de borstel over de netkabel zuigen.
- Geen grotere obstakels opzuigen, aangezien deze de borstel en/of de turbine kunnen blokkeren en/of beschadigen.
- De turboborstel is niet geschikt voor hoogpolig tapijt of lange tapijtfranjes.

⚠ Reparaties en het verwisselen van onderdelen mogen alleen door Sebo erkende technici uitgevoerd worden.

Ingebruikname

U sluit de turboborstel, overeenkomstig de andere hulpstukken, aan op uw stofzuiger. De stofzuiger aansluiten op de netstroom, op het hoogste zuigvermogen instellen en aanzetten.

De borstelwals van de turboborstel wordt door middel van een turbine aangedreven, door de luchtstroom van de stofzuiger. Beweeg de turboborstel langzaam op en neer op het tapijt.

Hoogpolig tapijt

Op bijzonder dichtgeknoopte en/of hoogpolig tapijt kan de turboborstel zich dusdanig vastzuigen dat de borstel stilvalt. Dit kan voorkomen worden door aan de bovenkant van de turboborstel de stelschuif naar links (naar de positie "hochflorig") te draaien. In alle andere gevallen moet deze schuif rechts staan (positie "kurzflorig") zodat de vloerbedekking met de volle zuigkracht gereinigd wordt.

⚠ Voor alle soorten werkzaamheden aan de turboborstel, de stofzuiger uitschakelen en de borstel van het apparaat nemen.

Het reinigen van de borstelwals

Indien zich er draadjes of (dieren)haren om de borstelwals gewikkeld hebben, laten deze zich zeer eenvoudig met een schaar verwijderen. Als snijhulp zijn er hiertoe in de borstelwals twee gleuven aangebracht. (Afbeelding 2)

Het reinigen van de turbine en het lager

Indien zich er een obstakel voor de turbine mocht bevinden of u wilt het lager van de borstelwals reinigen, dan de turboborstel op de volgende manier geopend worden:

- Schroeven aan de onderkant er uit draaien. (Afbeelding 3)
- De turboborstel omdraaien en de behuizing er afhalen. (Afbeelding 4)
- Draadjes en haren uit het walslager verwijderen.
- De montage geschiedt in omgekeerde volgorde.
- De behuizing bij het terugplaatsen niet kantelen.



SEBO TT-C

MADE IN GERMANY



MADE IN GERMANY

SEBO Stein&Co. GmbH
Wülfrather Straße 47-49
42553 Velbert, Germany
Telefon +49 (0) 20 53 / 89 81
Telefax +49 (0) 20 53 / 89 85
www.sebo.de

SEBO (UK) Ltd
The Merlin Centre
Cressex Business Park
High Wycombe, Bucks HP12 3QL
Phone: 0 14 94 - 46 55 33
Fax: 0 14 94 - 46 10 44
www.sebo.co.uk

SEBO France
Zone Industrielle Les Belles Vues
1, Rue Félix Potin, B.P. 24
91291 Arpagon Cedex
Tel.: (1) 69.26.18.30
Fax: (1) 60.83.80.11
www.sebo-france.com

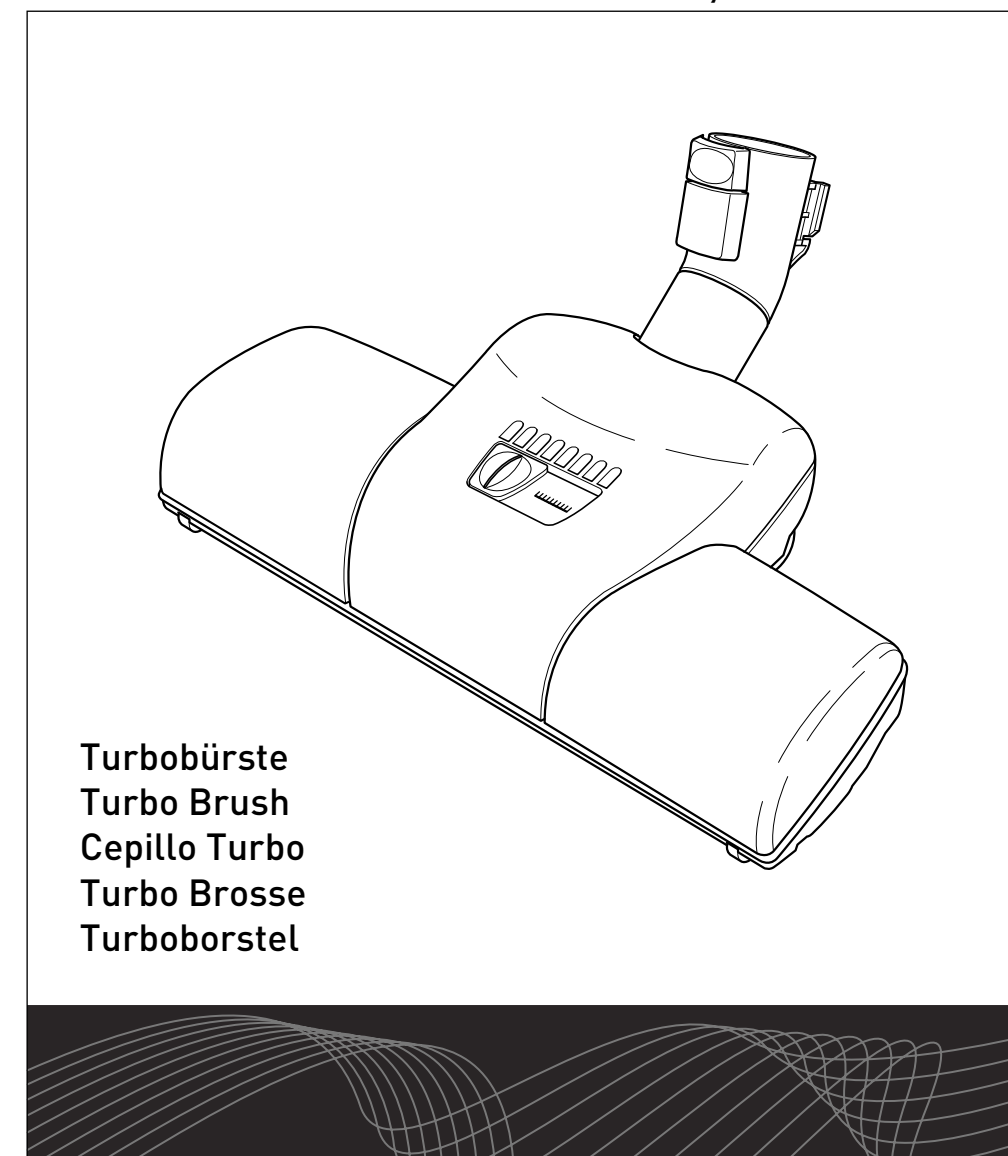
SEBO Nederland B.V.
Botterweg 37
8042 PA ZWOLLE
Tel.: 038 - 42 28 488
Fax: 038 - 42 22 837
e-mail: info@sebo.nl
Internet: www.sebo.nl

SEBO America, LLC
Telephone: (303) 792-9181
Fax: (303) 792-9196
www.sebo.us

Floor Care Equipment, Ltd.
Telephone: (403) 250-5005
Fax: (403) 250-5057
www.sebocanada.ca

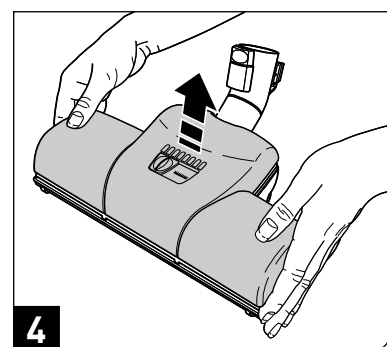
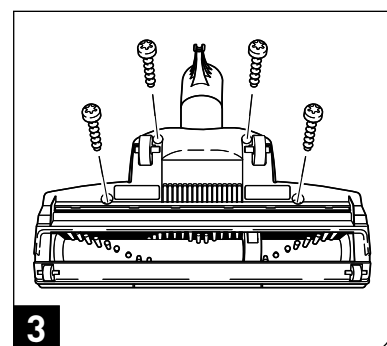
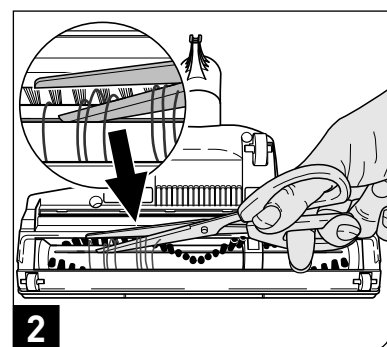
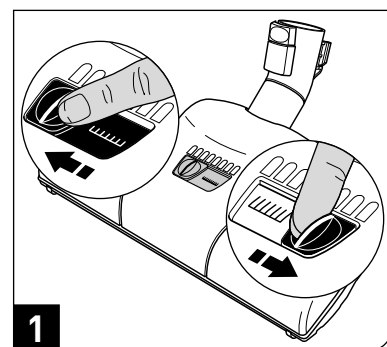
© 2007 SEBO Stein & Co. GmbH
® Registered Trademark. Subject to change.

DEUTSCH - ENGLISH - ESPAÑOL - FRANÇAIS - NEDERLANDS



Turbobürste
Turbo Brush
Cepillo Turbo
Turbo Brosse
Turboborstel

Art.-No. 06989_08/2007



GEBRAUCHSANWEISUNG SEBO TT-C

! Lesen Sie bitte vor Gebrauch gründlich diese Gebrauchsanweisung und die darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise.

Ihre neue Turbobürste **SEBO TT-C** ist für die speziellen Bedürfnisse Ihres Teppichbodens entwickelt worden. Die spiralförmig angeordneten Bürsten auf der beweglich gelagerten Bürstwalze lösen Tiefenschmutz, Tierhaare, Fusseln und Fäden mühelos und schnell. Die Turbobürste ist optimiert für kurz- und mittelflorige Teppiche (Velour- und Schlingware).

Die Turbobürste **SEBO TT-C** ist durch die Ausstattung mit weichen Laufrollen auch für die Reinigung von Hartböden (PVC, Parkett, Fliesen) geeignet.

Sicherheitshinweise

Die Benutzung der **SEBO TT-C** geschieht auf eigene Verantwortung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

! Nur die Verwendung von Originalteilen für dieses Produkt berechtigt zu Garantieleistungen und gewährleistet die Betriebssicherheit des Gerätes.

- Benutzung durch Kinder nur unter Aufsicht.
- Menschen oder Tiere nicht ab- bzw. aufsaugen.
- Nur zur Reinigung trockener Flächen, nichts Glühendes oder Heißes aufsaugen.
- Keine leicht entflammaren oder explosiven Stoffe oder Gase aufsaugen.
- Mit dem Gerät nicht über die Anschlussleitung fahren.
- Keine größeren Gegenstände aufsaugen, da diese die Bürste oder Turbine blockieren und / oder beschädigen könnten.
- Die Turbobürste ist nicht geeignet für sehr hochflorige Teppiche (Flokati) oder lange Teppichfransen.

! Reparaturen und Ersatzteilaustausch am Staubsauger dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

Inbetriebnahme

Sie schließen die Turbobürste wie jedes andere Zubehör an Ihren SEBO Bodenstaubsauger an.

Handhabung

Den Staubsauger an das Stromnetz anschließen, auf volle Leistung stellen und einschalten.

Die Bürstwalze der Turbobürste wird über eine Turbine vom Saugstrom des Staubsaugers angetrieben. Führen Sie die Turbobürste langsam über den Teppichboden.

Hochflorige Teppiche

Auf besonders dichten und/oder hochflorigen Teppichen kann sich die Turbobürste festsaugen, so dass die Schiebekraft ansteigt und die Walzendrehzahl abfällt. Dem kann entgegengewirkt werden, indem der Nebenluft-Stellschieber auf der Oberseite der SEBO TT-C nach links (in Stellung "hochflorig") geschoben wird. In allen anderen Fällen sollte der Stellschieber rechts (in Stellung "kurzflorig") stehen, damit die volle Saugleistung des Staubsaugers auf dem Boden wirkt. (Abb. 1)

! Vor allen Arbeiten am Gerät, Staubsauger abschalten und Turbobürste vom Saugrohr abnehmen.

Säubern der Bürstenwalze

Sollten sich Fäden oder Haare um die Bürstenwalze gewickelt haben, lassen sich diese am einfachsten mit einer Schere zerschneiden. Als Schneidhilfe sind hierzu in der Bürstwalze zwei Längsnuten eingebracht. (Abb.2)

Säubern der Turbine und der Lager

Sollte es einmal zu einer Blockierung der Turbine gekommen sein oder möchten Sie die Lager der Bürstwalze säubern, so kann die Turbobürste geöffnet werden:

- Schrauben an der Unterseite herausdrehen. (Abb.3)
- Turbobürste umdrehen und Gehäuse abheben. (Abb.4)
- Fäden und Haare aus den Walzenlagern entfernen.
- Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Gehäuse beim Aufsetzen nicht verkanten.

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE SEBO TT-C

! Before using this product, carefully read these use and safety instructions and the warnings provided below.

The new **SEBO TT-C** turbo brush has been designed to meet the specific needs of your carpet. The bristles are arranged in a spiral pattern on the rotating brush roller to remove dirt, pet hair, lint and threads quickly and effortlessly. The turbo brush is great for low-and medium-pile carpets (cut and loop pile carpets).

The **SEBO TT-C** turbo brush is also suitable to clean hard floors (PVC, parquet, tile) thanks to its flexible rollers.

Safety Instructions

The user is fully responsible for the use of the **SEBO TT-C** brush. The manufacturer will not be liable for the damages that may arise due to the improper handling or use of this product.

! The warranty will only be valid if the original parts for this product are used. Use of original parts assures the reliable operation of this product.

- Use of this product by children should always be supervised.
- Do not use this product on persons or animals.
- Use only to clean dry surfaces; do not vacuum anything that is burning or hot.
- Do not use this product to vacuum flammable or combustible gases or substances.
- Do not run the vacuum over the cord.
- Do not use to pick up large objects, because they may block and/or damage the brush or the turbine.
- The turbo brush is not suitable to vacuum very long pile carpets (flokati Greek) or long fringes on area rugs.

! Only an authorized service representative should repair the vacuum or replace its parts.

Assembly

Attach the turbo brush to the SEBO floor vacuum as you would any other accessory.

Operation

Plug the vacuum into an outlet, adjust the slider to the MAX power position and turn it on.

The air flow of the vacuum will activate the turbo brush roller, through a turbine. Push the turbo brush slowly along the carpet.

Long Pile Carpets

The turbo brush may adhere itself to carpets with long and/or thick pile, so the brushing pressure will increase and the rollers speed will decrease. If this occurs, please open the suction vent on top of the turbo brush by moving the slider to the "long pile" position. For best performance in normal use move the slider to the "short pile" position which closes the suction vent. (Illustration 1)

! Before performing any service on the vacuum, turn it off and remove the turbo brush from the hose handle.

Cleaning the brush roller

If threads or hairs are clogged in the brush roller, you should simply cut them off with a pair of scissors. To make this task easier, the brush roller has two longitudinal slots. (Illustration 2)

Cleaning the turbine and the brush roller deposits

If the turbine is jammed or you want to clean the brush rollers, open the turbo brush following these instructions:

- Remove the screws in the lower part. (Illustration 3)
- Turn the turbo brush and remove the casing. (Illustration 4)
- Remove any threads, hairs or other brush roller deposits.
- To reassemble, follow the same steps in reverse order. Make sure to reinstall the casing correctly.

INSTRUCCIONES DE USO DE SEBO TT-C

! Antes de utilizar este producto, lea atentamente las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad y las advertencias que aquí se detallan.

El nuevo cepillo turbo **SEBO TT-C** ha sido diseñado para responder a las necesidades específicas de su piso alfombrado. Los cepillos dispuestos en espiral, que están ubicados en el rodillo giratorio, remueven la suciedad profunda, los pelos de animales, las pelusas y los hilos, de forma rápida y sin esfuerzo. El cepillo turbo es óptimo para las alfombras de pelo corto y mediano (de terciopelo y de pelo rizado). El cepillo turbo **SEBO TT-C** también es apto para limpiar pisos duros (PVC, parquet, cerámicos) gracias a que está equipado con pequeñas ruedas flexibles.

Indicaciones de seguridad

Utilizar el cepillo **SEBO TT-C** es responsabilidad del usuario. El fabricante no responde por los daños que pudiesen surgir a causa del manejo incorrecto o del uso indebido de este producto.

! La garantía sólo tendrá validez si se utilizan las piezas originales para este producto. Asimismo, estas piezas aseguran la confiabilidad operativa de este producto.

- Los niños sólo podrán utilizarlo bajo supervisión.
- No aspirar ni personas ni animales.
- Utilizarlo únicamente para limpiar superficies secas; no aspirar nada incandescente ni caliente.
- No aspirar ni sustancias ni gases altamente inflamables o explosivos.
- No pasar por encima del cable de alimentación.
- No aspirar objetos de gran tamaño, ya que podrían bloquear y/o dañar el cepillo o la turbina.
- El cepillo turbo no es apto para limpiar alfombras de pelo muy largo (flokati griego) o de flecos largos.

! Únicamente personal especializado puede realizar la reparación de la aspiradora o cambiar sus repuestos.

Montaje

Coloque el cepillo turbo en la aspiradora

para pisos de **SEBO** como cualquier otro accesorio.

Utilización

Conecte la aspiradora a la red eléctrica, póngala en máximo y enciéndala. La corriente de aire de la aspiradora accionará, por medio de una turbina, el rodillo del cepillo turbo. Pase el cepillo turbo lentamente sobre el piso alfombrado.

Alfombras de pelo largo

Es posible que el cepillo turbo se adhiera en alfombras muy densas y/o de pelo muy largo, por lo que la fuerza de empuje aumentará y la velocidad de los rodillos disminuirá. Se podrá contrarrestar esto girando hacia la izquierda (posición "pelo largo") la palanca reguladora del aire adicional, ubicada en el SEBO TT-C. En todos los demás casos, la palanca apunta hacia la derecha (posición "pelo corto") para que actúe toda la potencia de aspiración del aparato en el suelo. (Ilustración 1)

! Antes de realizar cualquier trabajo en la aspiradora, apáguela y retire el cepillo turbo del tubo de aspiración.

Limpieza del rodillo del cepillo

Si se enredan hilos o pelos en el rodillo del cepillo, simplemente córtelos con una tijera. Para facilitar esta actividad, se incorporaron al rodillo del cepillo dos ranuras longitudinales. (Ilustración 2)

Limpieza de la turbina y de los depósitos

Si alguna vez se bloquea la turbina o si desea limpiar los depósitos del rodillo, abra el cepillo turbo de la siguiente manera:

- Desenrosque los tornillos de la parte inferior. (Ilustración 3)
- Gire el cepillo turbo y quite la carcasa. (Ilustración 4)
- Retire los hilos y pelos de los depósitos del rodillo.
- Para armarlo, repita los pasos en el orden inverso. Asegúrese de colocar la